

芥川龙之介

五卷装

全集

第④卷

评论
书评
剧评
人物
记录

高慧勤 魏大海 主编

山东文艺出版社

芥川龙之介全集

芥川龙之介

五卷装

全集

④卷

评论
书评
剧评
人物记
杂录

魏大海 主编

山东文艺出版社

芥川龙之介全集

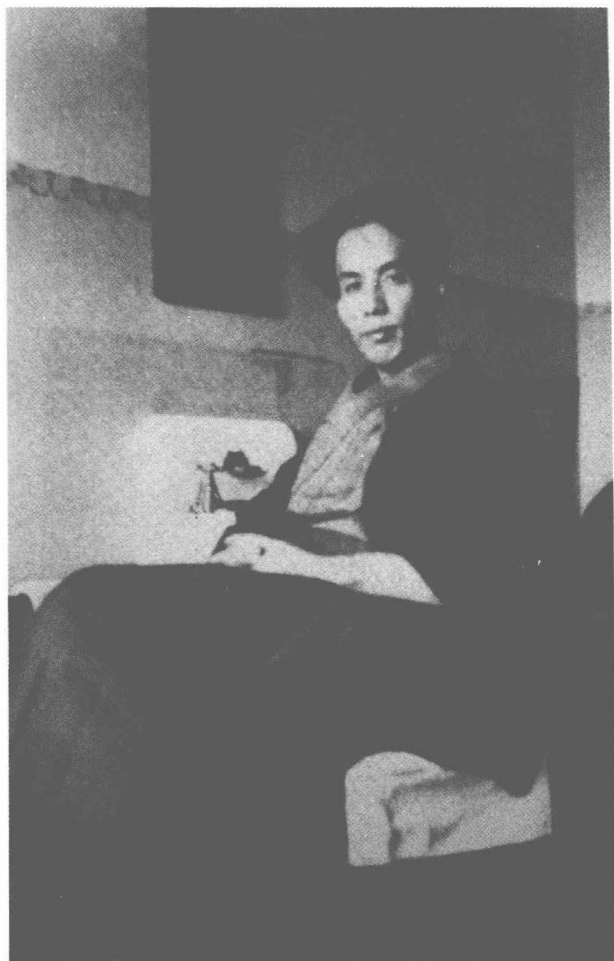
图书在版编目 (CIP) 数据

芥川龙之介全集. 第4卷/[日]芥川龙之介著;高慧勤,魏大海主编;林少华等译. —济南:山东文艺出版社,2012.9

ISBN 978 - 7 - 5329 - 3773 - 8

I. ①芥… II. ①芥… ②高… ③魏… ④林… III. ①芥川龙之介(1892~1927)—全集②现代文学—文学评论—日本③杂文集—日本—现代 IV. ①I313.15

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 221849 号



一九二六年二月作者于东京站饭店



一九二五年初夏于田端的书斋



镰仓时代于书斋



我鬼窟书斋扁额

目 录

评 论

短歌杂感	揭 侠译	3
摈弃不良倾向	揭 侠译	6
大正八年（1919）六月的文坛	揭 侠译	15
艺术及其他	揭 侠译	22
致有岛生马君	揭 侠译	27
大正八年的文坛	揭 侠译	29
大正八年度之文学界	揭 侠译	31
汉文汉诗的意趣	揭 侠译	44
大正九年（1920）四月的文坛	揭 侠译	48
大正九年度的文艺界	揭 侠译	53
法兰西文学与我	揭 侠译	60
罗宾汉	揭 侠译	63
文艺杂感	揭 侠译	72
答一批评家	揭 侠译	79
无产阶级文艺之可否	揭 侠译	81
随想	揭 侠译	83
小说的戏剧化	揭 侠译	85

明日的道德	揭 侠译	88
偏颇之见	揭 侠译	101
关于文部省的《假名用法改定案》	揭 侠译	135
“私小说”论小见	揭 侠译	140
关于“私小说”	揭 侠译	145
答藤泽清造君	揭 侠译	146
文艺讲座“文艺一般论”	揭 侠译	147
文艺讲座“文艺鉴赏”	揭 侠译	165
俳句之我见	揭 侠译	176
关于凡兆	揭 侠译	179
近松君的正宗小说	揭 侠译	181
关于泷井君的作品	揭 侠译	183
片断	揭 侠译	185
侏儒警句	林少华译	186
芭蕉杂记	揭 侠译	259
续芭蕉杂记	揭 侠译	290
文艺杂谈	揭 侠译	293
戏剧漫谈	揭 侠译	298
关于《今昔物语》	揭 侠译	301
文艺的，过于文艺的	刘立善译	307
续文艺的，过于文艺的	刘立善译	369
文坛小语	刘立善译	375
关于明治时代的文艺	刘立善译	377
小说作法十则	刘立善译	380
十根针	揭 侠译	383
西方之人	刘立善译	387

续西方之人 刘立善译 408

书 评

- 《未来》创刊号 侯 为译 423
- 关于松浦的《文学的本质》 ... 侯 为译 425
- 《翡翠》(片山广子著) 侯 为译 427
- 《薄雪册子》(久保田万太郎著)
..... 侯 为译 428
- 《来自驹形》(久保田万太郎著)
..... 侯 为译 429
- 《藤娘》(松本初子著) 侯 为译 430
- 《微明》(新井泷著) 侯 为译 431
- 《代表诗选》(若山牧水 金子熏园共选)
..... 侯 为译 432
- 《晋明集续》读后感 侯 为译 433
- 《高丽之花》读后感 侯 为译 436
- 关于《镜花全集》 侯 为译 439
- 《镜花全集》的特色 侯 为译 442
- 《太虚集》读后感 侯 为译 444
- 《冬草》读后感 侯 为译 447
- 平田先生的翻译 侯 为译 449
- 《轮回》读后感 侯 为译 451
- 《野猪、鹿、貉》 侯 为译 453
- 《庭苔》读后感 侯 为译 455
- 《发自狱窗》读后感 侯 为译 457

剧 评

- 评《结婚之前》 刘立善译 463
- 有乐座的《杀害女人的油店地狱》
..... 刘立善译 468
- 剧评一束 刘立善译 470
- 新富座的《一谷嫩军记》 刘立善译 480
- 帝国剧场上演的俄罗斯舞蹈 ... 刘立善译 484
- 市村座的《四谷怪谈》 刘立善译 488
- 金春会的《隅田川》 刘立善译 494
- 曲艺场 刘立善译 499
- Gaity (歌提) 座演出的《莎乐美》
..... 刘立善译 503

人 物 记

- 岩野泡鸣 张云多译 511
- 丰岛与志雄 张云多译 513
- 菊池宽 张云多译 515
- 佐藤春夫 张云多译 517
- 久米正雄 张云多译 518
- 江口涣 张云多译 519
- 大须贺乙字 张云多译 521
- 近藤浩一路 张云多译 523

南部修太郎	张云多译	525
菊池宽 (又及)	张云多译	527
小杉未醒	张云多译	529
森先生	张云多译	531
恒藤恭	张云多译	532
久米正雄 (又及)	张云多译	535
谷崎润一郎	张云多译	537
佐藤春夫 (又及)	张云多译	539
饭田蛇笏	张云多译	541
久保田万太郎	张云多译	544
宇野浩二	张云多译	546
室生犀星	张云多译	547
泷田哲太郎	张云多译	548
泷田哲太郎 (又及)	张云多译	550
夏目先生和泷田	张云多译	552
夏目先生	张云多译	553
大町桂月	张云多译	556
刚强才子和温柔才子	张云多译	558
岛木赤彦	张云多译	559
萩原朔太郎	张云多译	561
犬养健	张云多译	564
内田百闲	张云多译	565

杂 录

自序跋

校对之后	侯	为译	569
写于《罗生门》之后	侯	为译	572
我与创作	侯	为译	574
《开化之杀人》附记	侯	为译	576
《巴尔塔萨尔》之序	侯	为译	577
《影子灯笼》附记	侯	为译	578
写于《黄雀风》之后	侯	为译	579
《梅·马·莺》小序	侯	为译	580
《杜子春》附记	侯	为译	581
《夜来之花》附记	侯	为译	582
《点心》自序	侯	为译	583
《娑罗花》自序	侯	为译	584
写于《邪宗门》之后	侯	为译	585
《春服》后记	侯	为译	586
《春服》普及版前缀	侯	为译	587
俄译本短篇集序	侯	为译	588
序跋			
《春城诗集》序	侯	为译	590
《心灵的王国》跋	侯	为译	592
《桂月全集》第八卷序	侯	为译	595
《井月诗集》跋	侯	为译	596
写于《一茶诗集》之后	侯	为译	597
《菊池宽全集》序	侯	为译	599
《文艺趣味》序	侯	为译	602
The Modern Series of English Literature 序			
.....	侯	为译	604
《各种风骨帖》序	侯	为译	610

《春的外套》序	侯	为译	611
《镜花全集》目录开口	侯	为译	613
《近代日本文艺读本》缘起	侯	为译	615
《未翁南甫诗集》序	侯	为译	620
《弱冠》后记	侯	为译	621
《芜村全集》序	侯	为译	622
《笑话》序	侯	为译	624
《新编复仇全集》序	侯	为译	625
《道芝》序	侯	为译	628
《我的日子我的梦》序	侯	为译	631
《人鱼之叹》(广告)	侯	为译	632
答问			
森先生的风格	侯	为译	633
谷崎的文章	侯	为译	634
栩栩如生的文章	侯	为译	636
铃木的小说	侯	为译	637
我所厌恶的女人	侯	为译	638
写小说始自朋友煽动	侯	为译	639
反串女角	侯	为译	641
寄语有志于文学家诸君	侯	为译	642
我爱读的书	侯	为译	643
谷崎润一郎论	侯	为译	644
我的生活	侯	为译	645
久米正雄印象	侯	为译	647
答问	侯	为译	649
爱读书籍印象	侯	为译	650
痛感危险	侯	为译	652

卓别林及其他	侯 为译	653
《新潮》问大正十一年（1922）年度计划	侯 为译	654
答《新潮》问月评存废	侯 为译	655
答《新潮》问文坛沉滞的原因	侯 为译	656
谈在《中央公论》通宵写作的感受	侯 为译	657
我若生为女子	侯 为译	658
答《新家庭》对旅行和女人的感想	侯 为译	659
《澄子的短歌》	侯 为译	662
我的生活（之二）	侯 为译	663
答《文艺俱乐部》问东京感想	侯 为译	666
西装与和服	侯 为译	668
真情实感	侯 为译	669
假如我有来生	侯 为译	670
我的桌子	侯 为译	671
云峰	侯 为译	672
几无索求	侯 为译	673
藤森的《马脚》	侯 为译	674
《年糕小豆汤》	侯 为译	675
答《妇女画报》喜爱何等女人	侯 为译	676

评 论

短歌杂感

揭 侠译

尾山君要我写点什么，可我不太了解歌坛。究竟懂还是不懂短歌，自己也颇感疑惑。敬请读者把我写下的话语视作杂乱无章的感想算了。

短歌杂志上，近来出现了一种叫作生活派的短歌。可能是十分失礼的挑剔，我着实搞不懂，钟情于这一派短歌的各位先生是怎么想的。诗歌那么“平庸”，如果嫌这样讲不好听，就说成那么“现实生活化”或那么“民众化”好了。总之与其吟咏那么平庸的心境，倒不如别去挖空心思玩这三十一个字的的游戏，直接选择诗歌或者小说等更便于叙述的形式。这种短歌，再怎么夸奖也断难达到让人折服的地步。更何况社会主义的三行吹嘘，真的是不良习气。

抛却巧拙问题不讲，我认为和歌与俳句应该去捕捉那些难以言表的心理活动。捕捉到的东西正因为是鲜活的，才越发让人感觉可贵。和歌假如都像生活派的作品那样在散文式的境界中徘徊，是没有任何出路可言的。

我对一茶的绝大部分诗句不满意的原因正在于此，虽然它不是什么生活派的和歌。诚然，一茶的诗句不坏，可谓人的情感横溢，然而却少了元禄大家所拥有的苍古沉痛之趣。下一个冷酷的评语，

甚至可以说他的诗句能让某个剃头铺的掌柜感动，而且恰恰是这一点帮助提高了一茶的名声。这也不是没有可能。

以下是我的观察，不足为凭。自斋藤茂吉以后，或者自“紫杉派”出现以后，现代和歌基本上像是面目一新。其关系，和文坛因武者小路氏或“白桦派”而盛的道理大致相同。除去个别持有偏见的人，文坛上谁都承认武者小路氏或“白桦派”的功绩。但不能不让人感到遗憾的是，歌坛的先生们在承认斋藤氏或“紫杉派”功绩方面太缺乏虚心坦怀的胸襟。不客气地说，斋藤氏或“紫杉派”带给歌坛的影响，比起武者小路氏或“白桦派”带给文坛的影响来，恐怕还要更大一些。既然承认他人的功绩与本人的尊严并无关系，那么大度一些又有何妨呢？（申明一下：本人既与“白桦派”没有任何关系，也从来没有得到过“紫杉派”的任何恩惠。）

过去，马拉美曾被 *Poète des poètes* 《诗人中的诗人》推举过。当时的举荐人中好像还有科佩。遗憾的是，如此坦诚的胸怀不只是歌坛没有，日本的整个创作界有没有都让人怀疑。

有一天看杂志，发现了一篇说斋藤氏和歌坏话的文章。坏话里，作为样品引了一首和歌：

冬阳柔和轻撒下，竹林寒霜变水滴。

那坏话妥当与否且不论，当我读到说这首和歌连一个土块的价值也没有时，不得不为鉴赏评价上竟存在如此大的差距而震惊。既然在和歌的评价上相去甚远，我不由得想到：那么对小说的评价也